

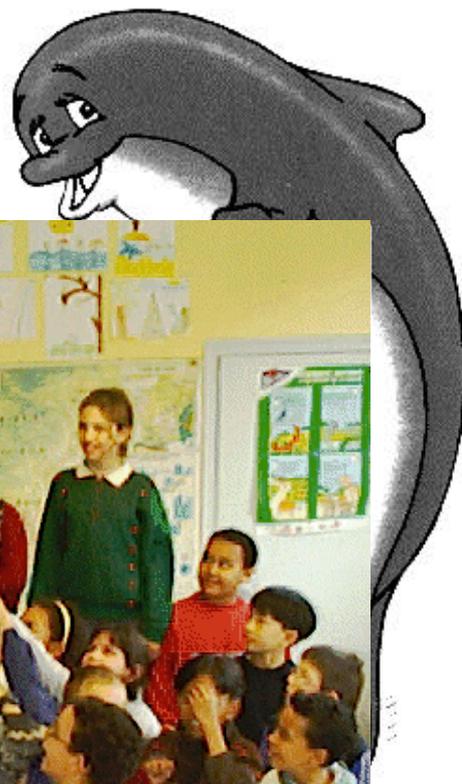


# TERMINUS HONG KONG

N° 0

“ARRET FRANCE”

JUIN 1996



## Cap sur Hong Kong, moussaillons !

- Moussaillon, prépare-toi au départ ! Ensemble, nous partons à la découverte de l'Asie. L'année prochaine, tu recevras le journal mensuel dans lequel Guylaine et Matthieu te raconteront la vie des écoliers asiatiques.
- Tu trouveras dans ce numéro zéro ta photo et la présentation de toutes les autres classes qui suivent la traversée, depuis Nancy et Lille.
- Tous les mots difficiles sont soulignés. Tu trouveras leurs définitions en dernière page, dans la rubrique "Dolfi t'explique". Si d'autres mots te paraissent durs, cherche dans ton dictionnaire !
- Et maintenant, bon vent, moussaillon !



Ville de Lille





"Moi j'aime bien ce projet car il apprend plein de choses. Et on nous le racontera aussi sur un journal."

**Amanda (CM1, Lille)**

"Ca doit être super de visiter des pays étrangers. En plus, on apprendra beaucoup. Mais le voyage va être long."

**Clément (CM1, Nancy)**

"Si je faisais ce voyage, je serais très très content. Et je suis content pour vous."

**Cédric (CM1, Lille)**

"Je trouve que c'est bien de faire des voyages dans différents pays. Cela permet de connaître les gens."

**Sarah (CM1, Nancy)**

"Ils ont de la chance de faire une telle traversée parce qu'ils apprendront beaucoup. Moi, quand je serai grande, je ferai comme eux".

**Ligéa (CM1, Lille)**

"Je suis vraiment contente que vous fassiez ce voyage en Asie et que vous alliez voir plein d'enfants pas comme nous."

**Cédric (CM1, Nancy)**



# Nancy, la belle Lorraine

Nancy est située au nord-est de la France, dans la région de Lorraine. Tous les petits Lorrains connaissent bien cette ville et ses deux principales vedettes : la place Stanislas et la mirabelle, un petit fruit jaune délicieux.

**Q**ui a dit que la Lorraine était une région triste ? Les petits Lorrains ne seraient pas

d'accord. Leur région vallonnée se trouve au nord-est de la France. Il y pleut souvent en hiver. Mais l'été, c'est la

fête du soleil.

Les Nancéiens, c'est-à-dire les habitants de Nancy, en profitent alors pour se promener sur la plus belle place de la ville : la Place Stanislas. Les grilles qui l'entourent sont dorées à l'or fin et deux fontaines rafraîchissent les petits malins qui y trempent les bras. Cette place a été construite au XVIIIème siècle, quand Stanislas était le roi des Lorrains.

Aujourd'hui, Nancy et son agglomération comptent plus de 300.000 habitants. Dans les années 80, la région était célèbre pour sa sidérurgie, c'est-à-dire pour son travail du fer et de l'acier. Avec la concurrence des autres pays, les usines ont dû fermer et la Lorraine s'est tournée vers d'autres activités.

Mais il y a une activité que les petits Lorrains n'ont jamais abandonnée : manger des mirabelles. La mirabelle est un petit fruit rond, jaune et très sucré. Elle mûrit à la fin du mois d'août. Les mamans en font de délicieuses confitures. Un régal !



## Les Lorrains célèbres

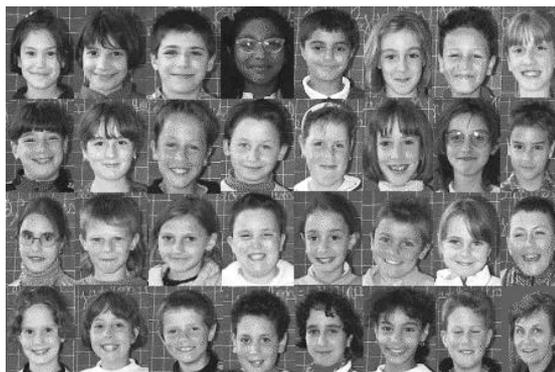
→ **Le roi Stanislas** : le "bon vieux Stan" était roi de Pologne au dix-huitième siècle. Il est devenu **souverain** du duché de Lorraine en 1738. Sa statue trône toujours sur la Place Stanislas.

→ **Jeanne d'Arc** : Enfant, cette **héroïne** française habitait le village lorrain de Domrémy. En 1429, elle s'est déguisée en homme pour combattre et vaincre les envahisseurs anglais. **Rancuniers**, les soldats anglais l'ont capturée et l'ont tuée à Rouen.

→ **Michel Platini** : Cet ancien footballeur est né près de Nancy. Il a commencé à jouer au club de football de Nancy. Quelques années plus tard, il joue à Saint-Etienne et à Turin, et devient un des meilleurs joueurs du monde.

→ **Saint-Nicolas** : Pour les petits Lorrains, c'est un deuxième père Noël. Le 6 décembre, chacun reçoit des friandises. La tradition dure depuis des années. Personne ne s'en plaint !

## Les CM1 et les CE2 de l'école du Placieux : où es-tu ?



A droite, la classe de CM1 et ci-dessus la classe de CE2.



# Lille aux trésors

Lille est la troisième plus grosse agglomération de France, avec près d'un million d'habitants. Elle est située à quelques kilomètres de la Belgique. C'est le pays des beffrois et des chouquettes, des beignets chauds qui dégoulinent de sucre.

**L**e train file dans la plaine à plus de 300 kilomètres/heure. Il arrivera bientôt à Lille. Les voyageurs, l'oeil collé à la fenêtre, aperçoivent déjà les premiers terrils.

Ce sont de grandes montagnes noires, qui ont été formées par l'entassement des déchets miniers. Dans le Nord de la France, la mine a en effet fait vivre la région pendant plus d'un siècle. Mais comme en Lorraine, les mineurs ont perdu leurs emplois à cause de la concurrence des pays étrangers. Les terrils sont les témoignages d'une époque aujourd'hui **révolue**..

A Lille, située à quelques kilomètres de là, on ne voit pourtant aucun terril. La ville était surtout une cité marchande. Elle garde aujourd'hui cette activité commerciale. Il faut dire que Lille est bien située: la Belgique n'est qu'à dix kilomètres. Et le **TGV** permet maintenant de rallier Lille à Londres en deux pe-



La grand place de Lille

tites heures !

Lille est une jolie ville. On voit de très vieilles maisons, une grande citadelle construite par l'architecte Vauban au XVIIème siècle et un beffroi. C'est une grande tour qui permettait de voir très loin dans la plaine qui entoure la ville. La rue la plus animée de Lille est la rue de Béthune avec ses magasins.

Dans cette rue, on peut se gaver de chouquettes. Ce sont des petits beignets sucrés qui collent aux doigts quand on les mange. Pour les plus gourmands, les marchands ajoutent du chocolat fondu. Attention aux caries !

## Les Lillois célèbres

→ **Bruno Masure** : Ce journaliste présente le journal télévisé de France 2. Il est originaire de Lille.

→ **Le général de Gaulle**: Il a été président de la République de 1959 à 1969. Cet homme politique est né à Lille. Sa maison natale se visite aujourd'hui.

→ **Pierre Mauroy** : C'est le maire de Lille. Il a été Premier ministre de la France de 1981 à 1984.

→ **Le P'tit Quinquin** : C'est le héros d'une chanson populaire du Nord. Certaines horloges en reprennent l'air !

## Les CM1-CM2 de l'école Lakanal : où es-tu ?



"J'aimerais bien faire ce voyage, pour pouvoir regarder tous les gens. Mais je trouve que ça va être trop long."

**Laëtitia (CM2, Lille)**

"C'est une bonne idée de visiter les écoles étrangères. Bon voyage !"

**Laurie (CM1, Nancy)**

"Ils vont traverser douze pays asiatiques et ce sera un voyage fantastique. Les pays devraient être bien."

**Fethi (CM2, Nancy)**

"On a marqué les pays, le nombre d'habitants, comment s'appelle la monnaie. On a même pris des photos pour que les autres pays voient un peu notre école."

**Aurore (CM1, Nancy)**

"Ils partiront en transports en commun et vont se loger dans des petits hôtels ou chez les gens."

**Mourad (CM1, Lille)**

"Je trouve le projet très bien et je veux aussi devenir journaliste."

**Aurélië (CM1, Nancy)**

"On a bien rigolé avec vous. Je voudrais bien partir avec vous à Hong Kong car ça doit être bien."

**Sophie (CM1, Nancy)**



# Eux aussi sont du voyage !

La classe de  
CM1 de l'école  
Moselly à  
Nancy.

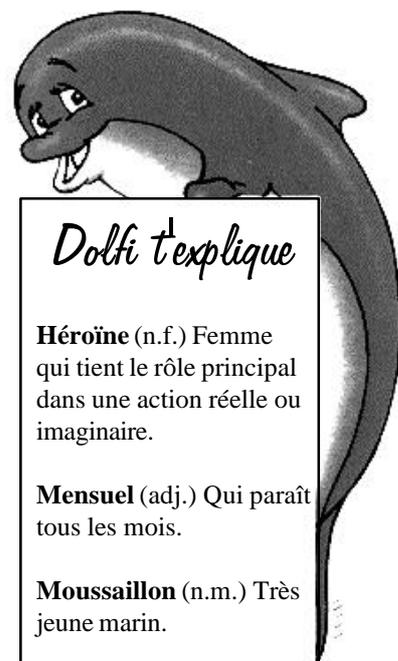


La classe de  
CM1 de l'école  
Lafontaine à  
Nancy.

Les enfants du  
soutien scolaire  
La Clairière à  
Nancy.



Et pour finir  
nos petites  
vedettes du  
CM1 de  
l'école Buffon  
de Nancy qui  
font aussi la  
"Une" du  
journal.



## Dolfi t'explique

**Héroïne** (n.f.) Femme qui tient le rôle principal dans une action réelle ou imaginaire.

**Mensuel** (adj.) Qui paraît tous les mois.

**Moussaillon** (n.m.) Très jeune marin.

**Numéro zéro** (expression) Premier numéro d'un journal pour faire les dernières mises au point.

**Rancunier** (adj.) Se dit de quelqu'un qui ne pardonne pas facilement.

**Révolu** (adj.) Qui est terminé, qui n'existe plus.

**Souverain** (n.m.) Personne qui exerce le pouvoir. Synonyme : roi, monarque.

**T.G.V.** Initiales de Train à grande vitesse. C'est le train le plus rapide du monde. Il est fabriqué par la France.

## Qui est Dolfi ?



Dolfi est la mascotte de la chaîne d'hôtel Novotel, le partenaire de Terminus Hong Kong. Tu le retrouveras dans les hôtels Novotel, mais aussi chaque mois, dans notre journal.

Les photographies de ce journal ont été réalisées avec un appareil photo numérique Chinon ES-3000.

 **CHINON**

Mise en page, dessins et retouches d'image avec les logiciels  
**P a g e M a k e r**  
**P h o t o s h o p**  
**I l l u s t r a t o r**  
**A c r o b a t**

 **Adobe**